

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 2/97 VAN DE ASSOCIATIERAAD TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN EN HUN LIDSTATEN, ENERZIJD, EN ROEMENIË, ANDERZIJD,

van 4 augustus 1997

tot goedkeuring van de voorwaarden voor de deelname van Roemenië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs

(97/554/EG, Euratom)

DE ASSOCIATIERAAD,

BESLUIT:

Gelet op de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds⁽¹⁾,

Gelet op het aanvullend protocol bij de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, betreffende de deelname van Roemenië aan de communautaire programma's⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Overwegende dat Roemenië, overeenkomstig artikel 1 van het aanvullend protocol, mag deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van het aanvullend protocol, over de voorwaarden voor de deelname van Roemenië aan de in artikel 1 genoemde activiteiten wordt besloten door de Associatieraad,

Artikel 1

Roemenië neemt deel aan de communautaire programma's „Leonardo da Vinci”, „Jeugd voor Europa” en „Socrates”, overeenkomstig de in de bijlagen I en II gestelde voorwaarden voor deelname, welke bijlagen een integreerend deel vormen van dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing voor de duur van de programma's „Leonardo da Vinci”, „Jeugd voor Europa” en „Socrates”.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum van goedkeuring.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Associatieraad

De Voorzitter

J. POOS

⁽¹⁾ PB nr. L 357 van 31. 12. 1994, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 317 van 30. 12. 1995, blz. 40.

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE DEELNAME VAN ROEMENIË AAN DE PROGRAMMA'S „LEONARDO DA VINCI”, „JEUGD VOOR EUROPA” EN „SOCRATES”

1. Roemenië neemt deel aan alle acties van de programma's „Leonardo da Vinci”, „Jeugd voor Europa” en „Socrates” (hierna „de programma's” genoemd). Het doet dit, tenzij in dit besluit anders wordt vermeld, overeenkomstig de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit 94/819/EG van de Raad tot vaststelling van een actieprogramma voor de ontwikkeling van een beleid van de Europese Gemeenschap inzake beroepsopleiding, Besluit 818/95/EG van het Europees Parlement en de Raad houdende aanneming van de derde fase van het programma „Jeugd voor Europa” en Besluit 819/95/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Socrates”.
2. — Voor instellingen, organisaties en personen uit Roemenië gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van inschrijvingen dezelfde voorwaarden als voor instellingen, organisaties en personen uit de Europese Gemeenschap.
— De activiteiten ter bevordering van de talenkennis hebben betrekking op de officiële talen van de Gemeenschap. In uitzonderlijke omstandigheden kunnen andere talen worden aanvaard, indien de tenuitvoerlegging van de programma's dit vereist.
3. Teneinde de communautaire dimensie te garanderen van de programma's, transnationale projecten en activiteiten waarvoor Roemenië voorstellen indient, dient een minimumaantal partners uit de lidstaten van de Gemeenschap te worden aangetrokken. Over het precieze aantal wordt besloten in het kader van de tenuitvoerlegging van de programma's, rekening houdende met de aard van de verschillende activiteiten, het aantal partners dat bij het project betrokken is, en het aantal landen dat aan het programma deelneemt. Projecten en activiteiten tussen Roemenië en de EVA-EER-landen of andere derde landen, inclusief landen die een associatieovereenkomst met de Gemeenschap hebben gesloten, en die aan de programma's mogen deelnemen, komen niet in aanmerking voor financiële steun van de Gemeenschap.
4. Overeenkomstig de relevante bepalingen van de besluiten inzake „Leonardo da Vinci”, „Jeugd voor Europa” en „Socrates”, stelt Roemenië op nationaal niveau passende structuren en mechanismen ter beschikking en neemt het alle nodige maatregelen, teneinde te garanderen dat de tenuitvoerlegging van de programma's nationaal wordt gecoördineerd en georganiseerd.
5. Roemenië levert ieder jaar een bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, teneinde de kosten van de deelname aan de programma's te dekken. (zie bijlage II).
Het Associatiecomité heeft de bevoegdheid deze bijdrage desgewenst aan te passen.
6. De lidstaten van de Gemeenschap en Roemenië stellen alles in het werk om het vrije verkeer tussen Roemenië en de lidstaten van de Gemeenschap en het verblijf in Roemenië en de Gemeenschap van studenten, docenten, universiteitsbestuurders, jongeren en alle andere personen die betrokken zijn bij de onder dit besluit vallende activiteiten, te vergemakkelijken.
7. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van de programma's overeenkomstig de artikelen 10, 9 en 8 van de besluiten inzake respectievelijk „Leonardo da Vinci”, „Jeugd voor Europa” en „Socrates” wordt op de deelname van Roemenië voortdurend toezicht uitgeoefend, zulks op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Roemenië. De programma's worden periodiek en op gelijke basis geëvalueerd. Roemenië legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan alle in dit verband door de Gemeenschap ondernomen activiteiten.
8. Onverminderd de procedures, genoemd in artikel 6 van het besluit inzake Leonardo da Vinci, artikel 6 van het besluit inzake „Jeugd voor Europa” en artikel 4 van het besluit inzake „Socrates”, wordt Roemenië uitgenodigd voor de aan de gewone vergaderingen van de programmacomités voorafgaande coördinatiebijeenkomsten over alle met de tenuitvoerlegging van dit besluit verband houdende vraagstukken. De Commissie stelt Roemenië op de hoogte van de resultaten van de gewone vergaderingen.
9. Bij het inschrijven, opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met de programma's dient gebruik te worden gemaakt van één van de officiële talen van de Gemeenschap.

BIJLAGE II

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN ROEMENIË AAN DE PROGRAMMA'S „LEONARDO DA VINCI”, „JEUGD VOOR EUROPA” EN „SOCRATES”

1. De financiële bijdrage van Roemenië is bestemd voor:

- het verstrekken van subsidies of andere vormen van financiële steun in het kader van de programma's aan Roemeense deelnemers;
- het verstrekken van financiële steun in het kader van de programma's aan de nationale bureaus, voorzover van toepassing;
- het dekken van de extra beheerskosten voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen als gevolg van de deelname van Roemenië.

2. Per begrotingsjaar mag het totaalbedrag aan subsidies en andere financiële steun in het kader van de programma's aan de Roemeense begunstigden en de nationale bureaus van Roemenië, na aftrek van de extra administratieve kosten, niet meer bedragen dan de door Roemenië betaalde bijdrage.

Indien de bijdrage van Roemenië aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, na aftrek van de extra beheerskosten, hoger blijkt te zijn dan het totaalbedrag aan subsidies en andere financiële steun in het kader van de programma's aan de Roemeense begunstigden en de nationale bureaus van de programma's, wordt het resterende bedrag door de Commissie overgeheveld naar de volgende begrotingsjaar. Dit bedrag wordt vervolgens afgetrokken van de bijdrage van Roemenië voor het daaropvolgende jaar. Indien na beëindiging van de programma's een bedrag resteert, wordt dit terugbetaald aan Roemenië.

3. Leonardo da Vinci

De jaarlijkse bijdrage van Roemenië bedraagt 4 500 000 ecu vanaf 1997. Daarvan is 300 000 ecu bestemd voor het dekken van de extra beheerskosten voor de Commissie als gevolg van de deelname van Roemenië.

4. Socrates

De bijdrage van Roemenië bedraagt:

- 3 481 000 ecu in 1997 voor de deelname aan hoofdstuk II (Schoolonderwijs (Comenius)) en hoofdstuk III (Transversale acties). Daarvan is 228 000 ecu bestemd voor het dekken van de extra beheerskosten voor de Commissie als gevolg van de deelname van Roemenië.
- 7 911 000 ecu in 1998 en 1999 voor de deelname aan „Socrates”, inclusief hoofdstuk I (Hoger onderwijs (Erasmus)). Daarvan is 518 000 ecu bestemd voor het dekken van de extra beheerskosten voor de Commissie als gevolg van de deelname van Roemenië.

5. Jeugd voor Europa

De jaarlijkse bijdrage van Roemenië bedraagt:

- 575 000 ecu in 1997 voor de deelname aan de acties A.I. en B.I.; daarvan is jaarlijks 40 000 ecu bestemd voor het dekken van de extra beheerskosten voor de Commissie als gevolg van de deelname van Roemenië.
- 725 000 ecu in 1998 en 1 332 000 ecu in 1999 voor de deelname aan alle acties in het kader van het programma, behalve actie D. Daarvan is in 1998 50 000 ecu en in 1999 80 000 ecu bestemd voor het dekken van de extra beheerskosten voor de Commissie als gevolg van de deelname van Roemenië.

6. Het financieel reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, is van toepassing op het beheer van de bijdrage van Roemenië.

Bij de inwerkingtreding van dit besluit en aan het begin van ieder daaropvolgend jaar doet de Commissie Roemenië een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van Roemenië aan de kosten in het kader van het besluit.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in ecu en dient te worden overgemaakt op de in ecu gestelde bankrekening van de Commissie.

De bijdrage van Roemenië aan de jaarlijkse kosten in het kader van het besluit stemt overeen met het verzoek tot storting en dient uiterlijk drie maanden na verzending van dit verzoek te worden betaald. Bij vertraging betaalt Roemenië rente over het op de vervaldag resterende bedrag. De rentetarieven zijn die welke door het Europees fonds voor monetaire samenwerking gedurende de maand van de vervaldag worden toegepast voor transacties in ecu⁽¹⁾, verhoogd met 1,5 procentpunten.

7. Roemenië betaalt de in de punten 3, 4 en 5 bedoelde extra beheerskosten uit zijn nationale begroting.
8. Roemenië betaalt respectievelijk 20 %, 59 % en 60 % van de resterende kosten van de deelname aan de programma's uit de nationale begrotingen voor 1997, 1998 en 1999.

Afhankelijk van de normale programmeringsprocedures van Phare, worden de resterende 80 %, 41 % en 40 % betaald uit de jaarlijkse nationale indicatieve Phare-programma's van Roemenië voor respectievelijk 1997, 1998 en 1999.

⁽¹⁾ De koers wordt maandelijks gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* — reeks C.